



Date: 31/12/2024

التاريخ: 31/12/2024

Ref: CFT-615

الرقم الإشاري: CFT-615

Announcement (Pre-qualification Invitation)

إعلان (دعوة للتأهل المسبق)

Mabruk Oil Operations (hereinafter referred to as the MOO) invites interested local and international companies (or their representatives), that are specialized and competent in providing PRICE LIST AGREEMENT ON CALL OUT BASIS FOR THE PROVISION OF WIRELINE LOGGING SERVICES AT AL-JURF OFFSHORE FIELDS to participate in Pre-qualification process.

تدعو شركة مبروك للعمليات النفطية جميع الشركات الوطنية والعالمية المهتمة (أو ممثليها) والمتخصصة والكفوة في تقديم لاتفاقية قائمة الأسعار المعتمدة على أساس الطلب عند الحاجة لتقديم خدمات السرود السلكية في حقل الجرف البحري، للمشاركة في عملية التأهيل المسبق.

The PARTICIPANT should have the required technical and financial resources and submit to MOO their completed Pre-qualification documents in accordance with the provisions included in this announcement and detailed in the PRE-QUALIFICATION QUESTIONNAIRE for evaluation.

يجب أن يكون لدى المشارك الموارد الفنية والمالية المطلوبة وأن يقدم إلى شركة مبروك للعمليات النفطية وثائق التأهيل المسبق المكتملة وفقاً للأحكام الواردة في هذا الإعلان والمفصلة في استبيان التأهيل المسبق للتقييم.

The foreign PARTICIPANT not having a branch in Libya at the time of Pre-Qualifications, are allowed to participate but must provide a commitment to finalize their registration with the Libyan Ministry of Economy by signing ANNEX 1 of the PRE-QUALIFICATIONS QUESTIONNAIRE.

يُسمح للمشارك الأجنبي الذي ليس لديه فرع في ليبيا في وقت التأهيل المسبق بالمشاركة ولكن يجب أن يقدم التزاماً بإنهاء تسجيله لدى وزارة الاقتصاد الليبية من خلال التوقيع على الملحق (1) من استبيان التأهيل المسبق.

Only the Prequalified PARTICIPANTS will receive invitation to tender in due course. If the PARTICIPANT is deemed unqualified MOO is not obligated to send any notification.

سيتم دعوة المشاركين الذين تم تأهيلهم مسبقاً فقط لتقديم العطاء في الوقت المناسب، ولن يتم إخطار أي من المشاركين بعدم التأهل.

The prequalifying criteria shall be determined by MOO at its sole discretion. MOO reserves its right to reject any and/or all PARTICIPANTS at its sole discretion. MOO's discretion is not subject to appeal.

تحدد مبروك للعمليات النفطية معايير التأهيل المسبق وفقاً للوائح التعاقدية، وتحتفظ بحقها في رفض أي أو جميع المشاركين، وفقاً لتقديرها الخاص. يكون تقدير مبروك للعمليات النفطية نهائياً وغير قابل للطعن.

This Pre-qualification invitation does not imply any commitment or obligation, implied or otherwise, for MOO to launch a call for tender or enter into a contract.

دعوة التأهيل المسبق هذه لا تُلزم أو تربط مبروك للعمليات النفطية بطرح أي عطاء أو بإبرام أي عقد.

All costs of whatsoever nature incurred in the preparation and submission of the Pre-qualification documents, including visits, if any, incurred in connection with this invitation, shall be borne by participated companies.

ما يترتب على إعداد وتقديم المستندات المطلوبة للتأهيل المسبق من تكاليف بما في ذلك أي زيارات ميدانية أو أي تكاليف أخرى ذات العلاقة ستتحمّلها الشركات المشاركة.



Important Note:

The Pre-qualification Invitation is not an invitation to tender.

Field location:

The Al Jurf field, located in Area No., 15, 16 & 32 (Ex- C137), is located in the far northwest of Libya, in an area located in the Sabratha Basin, with an area of approximately 100 km.

Scope of SERVICES

- Conduct cased-hole logging acquisition includes PLT, RST, Noise Test, WFL, etc., which are mandatory for managing and developing the Al Jurf reservoir.

Participation:

The PRE-QUALIFICATION QUESTIONNAIRE will be made available to interested companies only upon formal request, which should clearly indicate the name of the company, address, phone number, person to contact and its title, an email address and stating clearly their intention and interest to participate.

The formal request shall be sent to Tender Committee coordinator by email or fax, strictly to the following address:

Mr. Salaheddin Abbud
Tender Committee Coordinator
Email: sabbud@mabruk-oil.com
Fax: +(218) 21 33 50 561

Tel: +(218) 21 33 50 401 Ext. 1436

The following information must be mentioned in the e-mail subject of the formal request

(Name of PARTICIPANT – PRICE LIST AGREEMENT ON CALL OUT BASIS FOR THE PROVISION OF WIRELINE LOGGING SERVICES AT AL-JURF OFFSHORE FIELD – PRE-QUALIFICATION QUESTIONNAIRE request)

Schedule

This announcement will remain posted on the NOC & MOO websites until 20/01/2025 The last date to receive the Prequalification Documents from the PARTICIPANTS is 26/01/2025. Accordingly, all interested companies should submit the required Pre-qualification information not later than this date. Any document submitted after this date will be disregarded.

ملاحظة هامة:

هذه الدعوة للتأهل المسبق فقط وليست دعوة للتقدم بعطاء

موقع الحقل

يقع حقل الجرف البحري في منطقة التعاقد رقم 15 و16 و32 (سي 137 سابقا) في أقصى الشمال الغربي من ليبيا ويقع في حوض صبراتة ويبعد عن الساحل بمسافة وقدرها 100 كيلومتر.

وصف الخدمة:

تسجيل السرود السلكية للإبار واختبار الضوضاء وقياس درجة تشبع الطبقات والتي تعد الزامية لإدارة وتطوير خزان الجرف

المشاركة:

سيتم توفير استبيان التأهيل المسبق للشركات الراغبة في المشاركة فقط بعد استلام طلب رسمي موضحاً اسم الشركة المتقدمة، وعنوانها البريدي، ورقم الهاتف، وأسماء المعنيين بالاتصال وعنوان البريد الإلكتروني مع ضرورة الإشارة والتوضيح بالرغبة في المشاركة.

يتم ارسال الطلب الرسمي الى منسق لجنة العطاءات عن طريق البريد الإلكتروني حصراً على العنوان التالي:

السيد / صلاح الدين عبود
منسق لجنة العطاءات

بريد الكتروني: sabbud@mabruk-oil.com

فاكس: + (218) 213350561

هاتف: + (218) 213350401 داخلي 1436

يجب الإشارة الى المعلومات التالية في موضوع البريد الإلكتروني للطلب الرسمي:

(اسم المشارك – لاتفاقية قائمة الأسعار المعتمدة على أساس الطلب عند الحاجة لتقديم خدمات السرود السلكية في حقل الجرف البحري – طلب استبيان التأهيل المسبق)

جدول المواعيد

هذه الدعوة للتأهيل المسبق ستبقى معلنه على موقعي المؤسسة الوطنية للنفط وشركة مبروك للعمليات النفطية حتى يوم 20/01/2025 وأخر موعد لاستلام مستندات التأهيل المسبق من الراغبين في المشاركة هو يوم 26/01/2025، وسيحتتم على كل الشركات الراغبة في المشاركة تقديم المعلومات المطلوبة قبل هذا الموعد، لن ينظر لأية مستندات ترد بعده وسيتم استبعادها.

Commented [NK1]: R&G to insert

Commented [HR2]: [Najal Elhokhara](#) / [Zohair Ali](#)
please update as needed

Commented [NE3R2]: Done



Submission

the PREQUALIFICATION QUESTIONNAIRE responses and the required information documents shall be submitted in one original (1) and one (1) electronic copy in a sealed envelope identified and marked with the name of the PARTICIPANTS and the mention of "PRE-QUALIFICATION QUESTIONNAIRE FOR "PRICE LIST AGREEMENT ON CALL OUT BASIS FOR THE PROVISION OF WIRELINE LOGGING SERVICES AT AL-JURF OFFSHORE FIELD" and to be sent by courier (or hand delivered) prior to the specified deadline to the following address:

Mabruk Oil Operations
Dhat El-Imad Complex,
Tower 4, Floor 7
Tripoli, Libya
To: Tender Committee Coordinator
For the Attention of: Mr. Salaheddin Abbud
Tel: +(218) 21 33 50 401 Ext. 1436
Fax: +(218) 21 33 50 561

Note:

Please contact **Mabruk Oil Operations** Reception desk in Tower 2 - Ground Floor, at Dhat El-Imad Complex, for direction in the event of hand delivery of the Pre-Qualification Documents.

Covid-19 precautions: wearing masks is compulsory to enter **Mabruk Oil Operations** offices.

التقديم

يجب تقديم الردود على استبيان التأهيل المسبق وكافة المرفقات المطلوبة من نسخة أصلية (1) واحدة ونسخة (1) إلكترونية واحدة مرفقة مع النسخة الورقية في مظروف مغلق مدون عليه اسم المشارك وذكر "استبيان التأهيل المسبق" لاتفاقيّة قائمة الأسعار المعتمدة على أساس الطلب عند الحاجة لتقديم خدمات السرود السلوكية في حقل الجرف البحري"، ويتوجب إرساله بالبريد (أو تسليمه باليد) قبل الموعد النهائي المحدد، على العنوان التالي:

مبروك للعمليات النفطية
مجمع ذات العماد
برج (4)، الدور (7)
طرابلس، ليبيا
موجه إلى: منسق لجنة العطاءات
عناية السيد / صلاح الدين عبود
هاتف: + (218) 213350401 داخلي 1436
فاكس: + (218) 213350561

ملاحظة:

يُرجى الاتصال بمكتب استقبال شركة مبروك للعمليات النفطية في برج (2) – الدور الأرضي، مجمع ذات العماد للتوجيه في حالة تسليم وثائق استبيان ما قبل العطاء باليد.

احتياطات كوفيد-19: ارتداء الأقنعة إلزامي لدخول مكاتب مبروك للعمليات النفطية.